SEMANARIO
13.3 S. PAULO, 19 de MARÇO de 1937
NOTICIAS DO BRASIL
Director-Masahiro Samesima Proprietario-Seisaku Kuroishi
REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO
Rua FAGUNDES, 173 - TEL.

伯剌西爾時報

發行所 聖市ファグンデス街一七三「郵函H」電話七−四六七〇
伯剌西爾時報社（本紙一週三發行）
一ヶ月−參ミル 半ヶ年−拾六ミル 壹ヶ年−參拾ミル

東拓改正法案議會提出見合せ

【東京十六日】安川東拓總裁は十六日拓務省で入江次官と會見、東拓法改正法律案は既に會期切迫の折之れを今議會に提出する事を見合せる事にした

右左兩派の抗爭再燃し 俄然！大暴動起る 三巴の亂鬪後漸く鎮撫（佛國）

成行き重視、ブ首相現場急行

死傷者百余名

【パリ十六日】フランスに於ける左右兩派の抗爭はファッショ派の勢力衰退で一時下火となつてゐたが十六日午後九時パリー郊外クレッシーの映畫館でファッショ派の頭領ロック中佐のフランス社會黨が集會を開いてゐた處を六千の共産黨員がデモを行ひ映畫館附近で双方入亂れて物凄い大亂鬪が演ぜられた、急報に接し警官隊が出動静止に務めたが猛り狂つた暴徒は愈よ激昂し、石、ベンチ、鐵柵等手當り次第投付け三つ巴の大亂鬪となつたので警官隊は止むなく發砲死者六名、重輕傷者約百五十名を出した事態重大化にブルーム首相も、深夜にかかはらず自ら現場に急行群衆鎮撫に務めたが首相に隨行した首相秘書官アンドレー・ブリユーカルは騒擾にまき込まれて負傷した、騒擾は十二時前後に至り警官隊必死の努力で辛じて收つたが千九百三十四年二月暴動以來の一大騒擾と云はれる

出先軍部の聲明は事情止むを得ぬ

併し今後は充分注意する

杉山陸相の答辯

【東京十六日】十六日の貴族院豫算總會は午前十時十八分開會松村義一氏（公正會）對支外交に關して陸相に對し

一、對支外交に關しては從來出先軍部の聲明が頻繁に出てゐるがかかる事は常識から見ても有害無益だと一々捨棄したる後、現内閣の外交方針を承るに將來かかる事をされることはあるまいと考へ又やられてはならぬと考へる

對滿事務局總務として警告を發しする遠問題につき糺せ

杉山陸相 對支外交に關し、關係各省と提携する事は勿論のことで從來よりこの方針であつた、又出先の軍に對しても此の趣旨を傳へてあるので將來とも此の方針については變更はないこの聲明については北支那には種々の軍事協定があるので其の協定に關して聲明する必要がある、又或る一部の者が意見を發表すると直ぐに之れを軍當局の意見と考へるのは遺憾だ、一昨年特に聲明が多かつたのは丁度その頃停戰協定に反するやうな事件がたくさん起つた爲である

松村氏 陸相から詳細な答辯があつたが私はこれに滿足出來ぬのを遺憾とする、陸相は出先官憲の聲明は別に惡い事でない今後共之れは變りないと言はれるが私はさう云はれないと考へる私は出先官憲が勝手に聲明する事は外交上いけないと考へるのだ

此の時**岩倉道具男**（公正）議事進行に關して發言を求め

私は今日の軍の立場に付いては非常に同情してゐるが問題によつては速記中止なり秘密會によるなりして相互に意志通ずるやうにせられ度い

陸相 聲明の事に付いては今後も充分注意するが直接軍司令官が協定した事柄については當然司令官が聲明をする事がある、これとても出先の外務局とも又中央政府とも了解の上なすべきだ軍事協定の内容は秘密の點が多いがそれは排日の取締りを嚴重にやれと云ふことすら、なか〳〵實行出來ぬ事が多いのでそれについては軍當局として度々聲明する處があつたやうに考へる

次いで陸相から遠問題について詳細なる説明あり

松村氏 何卒此の上軍粛正のため一段努力を願ひ度い

これにて軍に關する質疑を終り午後零時十三分休憩

平和論に刺戟され 株界俄然旺盛

【東京十六日】林相の平和論に刺戟されて平和的事業株に對する買入氣は引續き旺盛を極め、紡績、人絹株は一圓乃至七圓余高、砂糖株も軒並高く船株に迄擴大して顕著なる活況である、ここに反し軍需株はや〳〵人氣を失つたが、これは軍擴方針を變更さるべくもない爲單に利喰ひが來た程度であろ、かく昨日も少しのたるみもなく買入が繼續された

日滿兩國の折衝成り 合辨特殊會社

愈よ實現の運びを見る

【東京十五日】滿拓増資案は日滿兩國政府に於て折衝中の處現在の資本金千五百万圓を五千万圓に増資する事を決定日滿合辨の特殊會社を創設し現在の滿拓を之れに吸收する事にきまつた右五千万圓中三千万圓は日滿兩國政府がそれ〴〵半額づつを出資し殘り二千萬圓は之れを兩國民間より募集する然して帝國政府本年度分出資九百萬圓を追加豫算として十五日議會提出の手續をとつた

日銀貸上金限度 一擧四億圓に擴張

【東京十六日】大藏省では日銀金産金買上げに伴ひ、日銀の貸上の限度を前内閣に於て發表した二億圓を三億圓に改正する豫定であつたが、今後に於ける産金奬勵の方針からこれを一擧に四億圓に擴張する事となり、日銀金買入法改正法案を今議會に提出することに決定した

あはれ終幕を知らぬ動亂

西班牙の革命は何時迄續く

死傷者五十万 國財半ばを失ふ

【巴里十七日】今十八日をもつて西班牙革命戰も第九ヶ月目に入つて行くわけであるが、過去八ヶ月に於ける動亂より受けた被害と、對外貿易による公收入の杜絶とにより今や國家財産の半ばを失ひ、死傷者累計五十萬と稱せられてゐる、然も昨冬以來十年來稀な嚴寒を通じ八ヶ月の日數を費やし斯かる莫大なる惨害を起しつつ尚終息する所を知らぬもの如く動亂依然熾烈を極めてゐる、わけで消息通の報する所によれば、革命軍は既に廿六縣を占據し、十三縣を死守し、現在マドリッド、トレド、グラナーダ、ジャエン、テルエル、ウエスカ、アスツリアスの七ヶ所に於て激戰中で約五十万人が戰線にあり、一方政府軍は更に十二萬人増兵を行なふ筈で兵數に於て政府軍は優勢であるが、革命軍は優秀なる武器、殊にタンク、砲兵隊航空隊をもつて交戰してゐる

革命軍の手で死刑既に四千人

マガラ脱出民達語る

【倫敦十七日】ジブラルタル・イッチエンデ・テレグラフ通信社が入手した報道によれば、最近西班牙マラガから脱出して來た避難者達は、同市が革命軍の掌中に落ちてから現在まで死刑に處せられたもの既に四千人に達してゐると語つてゐる

尚これ等捕虜の取調べは順調に進められてゐるが、大部分は死刑を宣告されてゐたもので、内略奪窃盗等の犯人だと判明したものだけを死に處してゐると

濠洲北端出漁中のわが漁船颱風に襲はる

二七〇名行衛不明

【シドニー十五日發】濠洲北端アルフラ灣一帶は十日以來猛烈な颱風に襲はれクールバーン島附近で眞珠採收中の日本船三十隻邦人漁夫約二百七十名は全部行衛不明となつたその後の情報によれば五等採貝船はアル群島から逸早く暴風警報を接受し全速力で八十浬を航破しそれ〴〵リバプール河其の他附近島に避難無事であつた

陸軍特別大演習期日決定

【東京發】昭和十二年特別大演習に關し、陸軍省は十一月十七日戰始同十一日觀兵式をもつて終了する旨發表した

勞賃共に増加した金屬工業界

商工省の工場調査終了

【東京十六日】商工省ではかねて工場調査規則により、全國の工場調査を行ひつつあつたが、この程愈よ昭和十年分を終了したが、十日左の如く勞働時間延長賃銀支拂ひ總額等の概數を發表した、即ちこれに依ると勞働時間、賃銀共前年に比し増加を示して居るが、これを工場別に見ると金屬工業最も目立ち、勞働時間延長でも又他種工業を凌駕してゐることは化學工業及機械器具工業の躍進と共に最近に於ける我國産業界の趨勢を如實に物語るものと注目される

工業別	勞働時間延長數	前年比増加率	賃銀支拂總額	増加率%
紡績	三、〇〇九、三三八	五・六%	二五一、三二五	一七・四
金屬	六六一、五六八	二二・八	一、四一四、二九五	二二・五
機械器具	一、一六六、六六五	一九・二	二二二、五七一	一五・六
印刷製本	一九一、〇二〇	六・三	三一、八六四	一・四
食料品	二四六、三二六	六・二	四四、六三一	四・九
ガス電氣	三二、一八六	二・四	七、四〇五	二・八
其他	四一六、二六七	九・七	四一、八〇四	二・一
合計	六、九九六、七五三	一五・九	八九三、三一〇	一五・四

産業金融を計るため日銀條令の全般的改正は急を要せず

結城藏相肚を示す

【東京十六日】十六日衆議院本會議は午後二時十分開會日程を變更し

一、樺太施政案（政府提出）貴族院途附報告通り可決確定次で日程にもどり

一、昭和七年法律第二號中改正法律案

一、造幣局資金拂出に關する件（政府提出）

一、日本銀行條令中改正法律案（同上）

の三案を一括上提結城藏相より提案理由の説明あり

木暮武太夫氏（政友）藏相の所謂生産力擴充のため豊富なる産業資本供給する爲には日銀條令の第十一、十二條の受入對照物として産業金融に乘り出させねばならぬ藏相の所見如何、又日銀の現在の見返り擔保制度で今後の金融をまかなひ得ると考へてゐるか

更に進んで日銀に爲替管理制を行はせる意志はないか

結城藏相 我國産業金融の欠陷は銀行金融機關の間に連絡のない事で、之れは日銀を中心にして充分連絡統制の取れるやうにして夫々の職分を持つ金融機關をして充分その機能を發揮するやうにさせたい、日銀條令は既に古く欠陷のある事は自分も認めてゐるが右の樣に諸銀行間の連結統制を取らせるには、現行條令のままでも支障ないので全般的改正は他日に讓つた

日銀をして直接産業金融に乘り出させる考はない、日銀は自ら直接産業金融を行ふことは却つて將來に憂を殘しはせぬかと思ふ、爲替管理制は大藏省がやつてゐるが日銀正金と局とも協議してゐる

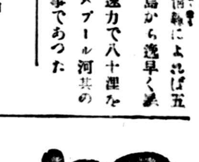
（結城藏相）

河野密氏（社大）結城、池田兩氏の企圖する日銀改正案は日銀を國民の銀行から資本家の銀行に變らせるもので、今後日銀の資本融通によつて惡性インフレが不可避となり、日銀の負ふべき危險負擔は増大しはせぬか、インフレーションが起れば爲替は益々離調となり、正貨の現送が益々必要とはしないか、尚参與理事には如何なる人物を任命するのか

結城藏相 日銀は長期の金融を行ふが爲に、現送は爲替維持のためで是れによつて資本家を利すると云ふ樣な念はない、参與理事の人選は未だ何も決定してゐない

これにて質疑終り、三案を赤字公債委員會に附託、次で一、東京農業專門學校創設に伴ふ帝國大學特別會計及び學校、圖書館の特別會計の干渉に關する法律案（政府提出を）上提、結城藏相の説明あり赤字公債委員會の併託、續いて一地方鐵道補助法中改正法律案（政府提出）を上提伍堂兼鐵相の説明後鐵道敷設法改正案委員會併託

一、日本通運株式會社法案政府提出外一件を一括上提、伍堂商相の説明があつた



麗人哀歌（27）

野村愛正
小柴浩（畫）

門附の娘（4）

つぶやきながらきつと向脛を蹴られたのに違ひない。跛を引き引き、どこまでも、その後を尾けて行く。失業者は、それを知つて知らずか、小娘を連れて表の通まで來て、さアどこへ行かうといふやうに立留つて

「君 何か食べたくはないか？」

「い〻ね、あたい……」

「とにかく寒い何か暖かいものを食べよう」

「だつて……」

「お錢のことかい。大丈夫だ、すこしは僕が持つてゐるよ！」

手近かに、あまり上等ではないが一件の支那そばやがある。失業者は、躊躇する小娘をひつぱつて促して行かうとして——振返つて見ると、後を尾けて來てゐる遊人の姿が、あはてゝ軒下に隱れるのが眼に着いた。が、別に氣にとめる樣子もなくガラス戸を開けた。

「いらッしやい！」

お甘藷のやうな顔をした女中が、景氣のいい聲で迎へた。そしてぢろ〳〵と後、隨つてゐる小娘を見て

「あら、鈴ちやん。今、あいにくよ！」

さいつた。

かれ〳〵顔馴染らしい。恰度、ほかに客が一人もなかつたのでさういつたのだが——その調子には門附けに對する侮蔑的なものはすこしもなくて、氣の毒さうな親しさが含まれてゐる。失業者は察しがよくて

「いや、今晩はおれのお供だ」

「あら、まあ……どうぞこちらへ」

一隅の卓子に着くと、失業者は習慣的に帽子をとつた。髪こそ無造作に掻亂してゐるが……廣い額と、通つた鼻と、やや蒼白い悲しげな顔と、どう見ても勞働者などではない。まだ二十四五ぐらゐな典雅といふ言葉がそつくり當嵌るほど立派な青年だつた。

「君、こちらへ來たまへ。來て火鉢にあたるがいゝ」

「ね……」

一緒に來たものゝ、來てみて惑したといふやうな様子である。それにまだ壞れた三味線のことを氣にかゝつてゐるらしい。小娘がしよんぼりと佇んだまゝもぢ〳〵してゐると、女中は青年へ横目で睨んで傍へ寄つて行つて

「鈴ちやん、すてきな旦那が見付けたのね！」

さいつて、聲を高くして

「いらつしやいよ、さア何をぐづ〳〵してるの！」

冷評されたり、押遣られたりして、小娘は一層困つたやうにさツと顔を赤くした。が、やうやく決心したやうに抱へてゐた三味線を傍に立掛けると、ぐづ〳〵と前の椅子に腰掛けた。青年は壁に貼出された定價表からそちらに視線を移して

「何が食べるの？」

「あたい、どうでも」

「甘味さうなものがないな。五目そばではどう？」

「あ！」

擡頭し出した
ソ前外相立候補説
ア大使立候補説影薄る

一時噂に上つて居たマセードソアレス前外相の後繼大使立候補説はアランニヤ駐米大使立候補説が有力になつて來ると共に自然立消えとなつて居たが大使立候補不可能の聲高くなると共に再びソ前外相中央政府の支持を受けて立候補せんとの説が昂まりつつあり、過日のリオ・ヂアリオ・ダ・ノイテ紙は次の如く述べて居る

此の最後の數日の潛行的後任大使候補選任工作に依り中央政府筋ではサーレス候補對抗の爲、ソアレス前外相を候補推さんとの説が漸やく有力になつて來たものゝ如くアランニヤ大使の候補説は決定的に斥けられた模樣である、過日前外相は聖市訪問の出發前最時間にわたつてヴアルガス大統領と會見したが會見席上に於て大統領は前外相に立候補を從遠し其に善聖の上は聖市に於て諮目的に向つて運動する事を進め氏の立候補に反對するは僅か聖州、南大河及バイアの三州知事丈であるがそれらの州でも、與黨異見派の支持を受ける事が出來る事、述べ氏の立候補の有力な事を力説したと傳へられる

右に關し聖州共和黨内某有力者はソアレス候補 事ほ少しもしい、未だアランニヤ候補の可能性について檢討を行なはれて來た丈であると云々と語つた

ミナス州の大勢
サ候補に愈々有利
近く州三巨頭會見行はれん

ぜんぜん所報サーレス前聖州ち事とミナスのウエンセスラウ・ブラス氏との秘密會見説は一部で否定されて居たがヴエイス・デ・アオーラ市發行の幸福の手紙に依れば該會見は確に行なはれたもので、ミナス州の大勢は益々サーレス氏の候補大統領候補支持説に傾むきつゝあり、アントニオ下院議長、前大統領アルタール・ベルナルデス氏等も該候補の極力支持を約したと傳へられ、更に近日中同市に於てアントニオ・カルロス、ウエンセスラウ・ブラス、アルツール・ベルナデス・ミナス三大巨頭が會見の筈で、すでにカルロス氏は同市滯在中であると傳へられて居る、該會見が何の爲に行なはれるものであるか不明であるが現政界に多大なる關聯を持つものである事は確實で各方面の注意を喚起しつゝある

ヴ大統領
ミナス訪問説
事實？虚報？

去る十七日ミナス・ペロオリゾンテ市から到達した電報に依るとヴアルガス大統領が來たる土曜日頃迄にパナイル航空會社機で空路同市を訪問するであらうと云はれて居る、然し官邊では是に關し一切沈默を守つて居るので確實か否かまだ判然しない

今度は聯邦都へ
中央政府干渉
各方面に反對の聲轟々と湧く

當局の否定にも拘はらず、中央政府がリオ市政に干渉するであらうと噂されて居た事 既報の通りであるが果して去る十六日の官報に依り一ケ年間のリオ市政干渉が發表され、執政官には宮時矢張り噂に上つて居た臨時市長のオリンピオ・デ・メロ師が任命された、メロ師任命は專マガリヤンエス法相の推薦に依るものであるが、執政官に聯邦政府と關係無き中立的立場にある人を要望されて居た際として反對者多く、中でもルイス・アランニヤ駐米大使達は特に不滿を感じて居るもゝ如くである、アランニヤ大使は特に干渉令布告前ペトロポリスルヴガス大統領を訪問し前記意見を傳へた所大統領も大使の意を參酌する如く約した傳へられて居るので、大使の敗北とマガリヤンエス法相の勝利とに依り、新な紛糾が生じはしないかと思はれるが、新執政官の就任式は翌十七日同官邸に於て多數高官臨席下に行なはれた本干渉に對しては市會參事會同にも反對多く、市自治權の侵害だと述べる者多く、ポルトアレグレの「フエデラソン紙」もマトグロツソ州へ干渉に未だ多少怒り可き理由あるが、リオ市政干渉に至つては全然その必要無いもので、聯邦政府に依り市の自治權は滅亡したと述べて居り、又十七日の上院に於てはジョルヂス・ロツシヤ議員が干渉反對の叫び上げ下院に於てもサンパイオ・コレア・オタヴイオマンガ・ペイラ等有力議員の激烈なる反對論 述べ、最後に政府支持の爲に登壇して下院與黨リーダー、ペドロ・アレイショ氏と議員間に激しい野次の應酬があつた

戰時令
再延期布告

既報の如く政府から下院へ提出した九十日間の戰時令再延期案は上院下院共に通過し、去る十七日布告、各州ち事へ傳達された

和蘭經濟使節團來聖
州賓として待遇

一昨年來の今伯 震がいぜんめた共產激基事件に活躍し、他關係者達と共に逮捕されて居たエネイダ・コスタ、モラエス・ヴアレンチーナ・レイテ、バルボーザ・マリア・ウエルネック・デ・カストロ及アマンダ・アルヴアロ・アルベルトの四女闘士が取調を受けた

ミシンは……
國產イムペリアール
依るど

若しアランニヤ駐米大使が後繼大統領として立候補した場合、聖州共和黨で該候補を支持する事は自分としては最も反對であり、若し支持する樣な事にはば自分は早共和黨を離緣しものと思つて呉れと、可成り激烈なアランニヤ候補反對意見を述べて來たと傳へられて居る

寄書
國語か葡語か（6）
岡井松太郎

君子に、時ありて變ず、今この國の行政の模範には從はずして順應である。青は藍色に染まることによつて出藍する教育方針殊に然りであつて、第二世をして一如半解の亞日本式たらしめず、堂々世界に活歩し得る純星國男兒らしめたい。それには百科の智識をこの國の言葉によつて啓發せしめる方が却つて世界的活眼を開くことになつて、世界を舞台とせんとする日本國民の本領 ると同時に祖國の大理想を遵奉する先驅者としての實踐躬行も最大なるものと思ふが、是非とも遺忘すべからざるは日本國語の習得を怠にせず、必ずや並行して研讀し、その魅力により傳統せる皇道精神の本義を永久不變に遺傳し傳播して行きたい。勿論途中に於ける變遷自在の行動は生々流轉の現象に過ぎず、結局增殖進化の原則は依然日本國語の繼承紹述その一つのリの一元 堅く固く信念として、夢にも怠る可らざるものであらうと確信する。

南鳩生足下、あゝ河豚は喰ひたし生命は惜しい、議論はしなくも矛盾撞着の迷路に入るの觀ありて、その要締を自ら捕捉し難き感ありこれ不文の罪なりや、はたまた一切は國家といふものを前提としての議論の爲なりや、之れを知らずして無責任に喋々せしめる人が却つて世界的活眼を開くことになつて、世界を舞台とせんとする日本國民の本領 ると同時に祖國の大理想を遵奉する先驅者としての實踐躬行も最大なるものと思ふが、是非とも染まることによつて出藍する教育方針殊に然りであつて、第二世をして一如半解の亞日本式たらしめず、堂々世界に活歩し得る純星國男兒らしめたい。それには百科の智識をこの國の言葉によつて啓發せしめる方が却つて世界的活眼を開くことになつて、世界を舞台とせんとする日本國民の本領 ると同時に祖國の大理想を遵奉する先驅者としての實踐躬行も最大なるものと思ふが、是非とも

思へば、結局この筆硯停遲は不能間に生行しつゝあるものにして、教育的自覺を有するものが、進化の實格を強烈に有し其程度 薄弱なるもの程、種の增殖の中段に止まるものである

この基本條件なる教育の自覺を保有する種族がその發展の爲に他國語を學習慣用し、又他國化するは則ち益にいふところの天然保護色を利用する所以にして、要はその本領を失はざるを注意し、宜しく萬象流轉落漠の間にも一つの眞理か確認せしめ、教示指導せられんならざらむや、即ち時代に順應し社交に迎合してその各人の慾望を充たしその子孫を保護延長しつつあり、これ淺薄にして且つ貪慾飽くなき人慾のみさいへば、決して然らず、かの天地間を貫くところの種々增殖の原則を不知不識のたまたま民族に於てかやではあるまいか、敢 間ふ足下掌中に握るかの榮枯盛衰の激しく且つ變極りなき國際植機によつて案する字内の形勢 だそれ把代常なき民族興亡の跡歷 繰返すに過ぎざるか如何。

社告

今回弊支社員を左記地方面に出張致させて居ります宜敷御高配の程お願ひ申します

マリリア、ボンペイア　岸節美
カフエランヂア、バウルー　横見芳夫
プロミツソン、ペンナヂオス　小澤道雄
伯剌西爾時報リンス支社

急告

キング第六卷第五號をお持ちの方は御譲り下さい原價以上に頂ます

遠藤書店
Caixa Postal 2878
São Paulo

料亭 可祝
和子
電話二ノ七二三
聖市コンデ・デ・サルゼダス街七九番
女給さん數名募集致します

見習店員募集
多少簿記を心得たる眞面目な青年十五六歳より二十歳迄二名募集
ソロカバナ線ヨセ・テオドロ驛郵函四八
光岡商店

ALFAIATARIA NITTO
Rua Fernão Dias 8. ISHIZAWA
洋服御新調なら
スマートな着心地良き
そうして大勉強する
日東洋服店へ
聖市ピネーロス フエルナン・デイアス街八
日東洋服店
石澤英一
職人見習募集す

見切り掘出し物
●晴着用 絹布、木綿物、豊富
●御婦人向仕立服 洋服、オーバ各型
●食卓用布、寢臺用布 等一切
化嫁さんの御仕度は是非當店で
ベビー用品、各校寄宿舍用必需品一切
靴下、ネクタイ、シャツ
店内改造の爲に
御値段はこび切り割引き
カーザ・アルメイダ・イ・イルモンス
聖市 リベルダーデ街八二
パラフンダ街三六八

病者之福音
鍼灸界の權威 難病者は來りて其眞價を知られよ
大日本神戸延命山鍼灸專門學校出身
小兒夜なき、かん むし等に神効あり
パウル市 富田商店横角 パンデランテ街 藤田派 謝義

土地賣出し
空前の福音として同邦諸賢に推奨せんとする永遠の理想郷
文化の奥地！フルツタアル町管下に遺された唯一の寶庫を開く
地主 伯爵ジョアキン・リベイロ・ド・バアレ氏
場所 北西線グワラ・ペス町（フルタアル）より僅かに貳拾キロの地點で新日本植民地コレゴアズー ル植民地及セリンニヤ植民地の中間接續地帶であります
割讓地 三千アケーレス（賣出地區内ニパトロモニヤ設置）
地權 絶對確實、保證付
地味 諸人曰く、萬作に適し、聖州内でも屈指の名ある、ジョアキン・リベイロ氏の所有する該地帶は希に視る豐饒肥沃の健康地で未來の希望と天賦の富源に惠れ常春の嬉々を如何に讃へ得らるかを痛感する實に天涯美の處女林なり
地價 アルケールに付四百八十釘より六百釘迄（三ケ年々賦）
交通 フルタアル町へ往復する乘合自動車の便有り
特點 入植希望者には種々御相談に應ず
詳細は直接事務所又は最寄代理人へ問合せ下さい
代理人 古賀菊次 フルタアル町
事務所 長尾旅館 フルタアル町
世話人 三羽休一 麻生敬太 長尾與三五郎 吉瀬軍平 行德伊太郎
各位

蓄音機？
日本工業界の粹
マグナホニック!!
優秀なる蓄音機とレコード（ビクターとテイチク）が新荷着してゐます
賣切れぬうちに御注文をお待ちして居ります
カタログ御申込次第贈呈
聖市 中矢一郎商店
郵函 二九九五

募集
棉作好適地へ
借地農業者募集
一、面積 百五拾アルケーレス
バラナ州ジヤカレヂニヨン市より六キロの地點バイロダブラータ區
一、場所 ジヨオン・ホルテス・アルカンタラ
一、地主 健康地帶にして肥沃なるカポエロン及カポエイラのため萬作に適す
一、絶對 年一アルケール當り百釘にて三年又は四年の契約をなす
一、借地料 借地料支拂方法及其他諸條件に關しては各希望者御視察の際直接御相談に應ず尚同地に隣する原始林に珈琲栽培を好條件にて六年契約者も募集す
詳細は
バラナ州 ジヤカレヂニヨン市
遠藤商店に
Kiyoji Endoh
Caixa Postal 68 Jacarézinho
E de Paraná
御照會を乞ふ

來たぞ!! 移民博に 一般寄附の第一番

"金は少しだが誠意を" と

聖州移民入州五十周年博覽會場の聖市ドン・ペドロ二世公園に日本館の建築も去る十六日から始められて各部擔當委員もそれ〳〵企劃を練つてゐるが現在集つてゐる日本の商業關係諸會社及び當地の諸團體會社で寄附した五十コントスでは貧弱ゞ云ふので既報の通り地方各日本人會へも檄を飛ばして替成を求めてゐたが、十六日早くも聖市郊外二日本人會から合計百五十圓の寄附が總領事館に郵送されて來て關係者はこの方面の熱心さに意を强くして喜こんだ、右の二日會は聖市郊外カシヨエーラ日會の五十圓と同聖市郊外サンタカタリーナ日會百圓で共に次の樣な文面を載せて來てゐた

私等の日會は創立以來未だ日淺く會員も苦境に立つて力闘してゐる次第ですから少しばかりですけれど、今回の移民博に贊同した會員諸氏の誠意をくんで何卒經費の一部に入れて下さい

東洋棉花 一氣呵成に 陣を布く

ランシヤリヤと イタペチニンガに

東洋棉花會社では過般來よりマタラーゾ會社との間で繰棉工場賃借契約に付粟津金六氏が主となつて商談中であつたが去る本月四日兩者間の賃借契約成立しマタラーゾ會社所有のソロ郡ランシヤリヤ工場及聞イタペチニンガの兩工場を賃借繰棉に着手することになつた、ランシヤリヤ工場ではバストスの田中商店主田中穰氏が主として棉の買付に當り、ランシヤリヤの伊藤氏及和氣氏が之れを援けてやる方針で少くとも四十万アローバ買付を目ざして馬力をかけるさうである。因みに田中氏は目下打合せのため上聖中であるが、歸植後直ちに活動を開始するさ

十六ミリ

◇十日間の北パラナ方面日本病院基金募集の行脚で去る十四日歸聖した菱川さん。行脚中ばで生れて初めて體驗した豚に咬まれた創痍がここ二、三日で漸化して毎日の如く勤めにピツコを引き〳〵

◇普々會の日本語讀本の卷二以後は今までいつ到着するとも皆目分らなかつたが卷四までが來月二日入港のラプラタ丸で到着するさ

◇最近の新耕地地帶熱に押されてともすれば忘られ勝ちの舊耕地々帶モアラバーパ驛方面で一本年の米收一千俵以上が廿名、二千俵以上が十名以上、五千俵から一萬俵のもの十二名ありさ云ふ事で、いよ〳〵豪農振りで廣島縣人沖田、佐々木、杉田の三氏は共同で一千アルケーレスの土地をポントで買占めた

棉花市場

十五日先物取引高

◇明場　契約A　十月渡　五百アローバス（六七針替）

◇後場　契約A　六月渡　五百アローバス（六針八〇番）　五百アローバス（六針八〇番）（七〇針替）　七月渡　一千アローバス（六針八〇番）　十月渡　二千アローバス（六針八〇番）　五百アローバス　六針八〇番

十五日聖市商品取引所に於ける現場取引値

原棉五級品（一アローバに付）　買値六八針　賣値六九針

市場は一般に强氣を示す

十七日聖市商品取引所に於ける先物取引

◇場　契約A　六月渡　一千アローバス（六針八〇番）

◇後場　契約A　六月渡　三千アローバス（六針八〇番）　七月渡　一千アローバス（六針八〇番）　同　一千アローバス（六針八〇番）

十七日、現物取引（原棉五級品一アローバにつき）　買値　七〇針　賣値　七一針

市場は强氣を示す

次航入港のブエノス丸 輸送移民二八九名

來月廿五日到着豫定

本年度移民割當第一期同第三回船のニ六九航ぶいのすあいれす丸は四〇家族二八九名の移民を乘せて去る十三日神戸を出帆した、サントス港到着は四月廿五日の豫定であるなほ監督は小貫義行氏らしく移民

家族移民	二六家族	一四二名	
夫婦移民	二二家族	七名	
單獨移民		一五名	
呼寄移民		五名	
再渡航者		二六名	
移住組合		五名	
（割當內再渡航者一九名）		八九名	
（割當內十四歲未滿九二名）			

聖市實業野球聯盟 リーグ戰番組改正

來る廿一日から實行

聖市實業團野球リーグ戰も第八回目を迎つて、今回は廿一日（日曜日）國井對同仁會、蜂谷對カ・ナカオの番組で行なはれるが、先項のやうに一チームの都合で二回の日曜日を逃したのでは何日終りになるのか見當がつかなくなるので、聯盟首腦部で協議した結果、讓備として副チームを構へて居いて正チームに故障のつきつた場合に備へることゝし、不出場のチームには黑星をつけて最後に廻し、又試合不可能の場合は六日限に當番返申出づるべく若し試合當日雨天の場合は祭日か或は最後に廻はすといふことを決定した

左に決定された番組表を示せば（註國は國井、同は同仁會、蜂は蜂谷、日は日伯、プはプラ拓、中はカ、ナカオ、聖は聖報、領は總領事館、コはコチア）

三月廿一日	國……同　日……コ
廿八日	聖……日　領……同
四月　四日	日……同　コ……聖
十一日	國……プ　領……中
十八日	聖……蜂　國……日
廿五日	蜂……コ　プ……中
五月　二日	日……領　國……コ
九日	聖……同　蜂……國
十六日	中……聖　プ……日
廿三日	領……蜂　コ……プ
卅日	國……中　日……蜂
六月　七日	聖……領　國……同
十四日	

正チーム

午前の部
蜂……中
プ……中
領……同
コ……聖
聖……蜂
コ……プ
日……蜂
國……コ

午後の部
日……コ
聖……日
日……同
國……プ
蜂……中
プ……同
國……コ
聖……同
蜂……國
プ……日
領……蜂
國……中
同……領

副チーム

午前の部
プ……中
領……同
日……聖
領……中
聖……蜂
日……領
蜂……同
聖……中
國……プ
蜂……國
領……蜂
日……蜂
同……コ

午後の部
日……コ
聖……日
コ……聖
國……プ
聖……蜂
コ……プ
國……中
同……領
蜂……中
プ……同
聖……同
中……聖
領……蜂
日……蜂
國……同

壯烈白たすき隊を記念する 母國朝野名士後援の★★★ 碑基金の募集

★★★★ 在伯同胞へも醵金を希望

日露戰役に於ては一個小隊の決死隊が數倍の敵軍を撃破して勝ちを制したといふ例は數多くあるが、一個小隊の決死隊が全滅して僅かに一名を殘すのみで、他は悉く戰死したといふ例は恐らく此の白襷隊のみであらう、而も此の白襷隊は軍司令部の命令に依つて編成されたものでなく、軍首腦部及び民間の有志は會長に根津嘉一郎氏を推して來る十一月廿六日の白襷決死隊の總攻撃當日を以て明治神宮西參道脇三百坪の地所に碑を建てゝ記念碑は出來てゐるが未だ白襷隊のが不思議に殘されてゐるのを知つた陸軍當局は國民に基金を募らうさする事になつた

この白襷決死隊はバルチック艦隊の東下に先立つてどうしても一日でも早く旅順要塞を陷さなくてはならないさ云ふ時にあたつて結成され、松樹山第四砲臺に肉彈運搬し旅順要塞の中樞を破壞する重大任務にあたつた總勢三千百三十名で何れも右肩より左脇に白襷をかけて戰死の覺悟に身を固めて來る十一月廿六日の總攻撃當日一齊に突撃したが、はつ一個小隊に一千名の先登部隊は一氣にして九百五十一名血煙をあげて殪れたといふ眞に決死隊中の決死隊として最も壯烈なものであつた殘る後續部隊始んど全滅に終つたがこの突撃は松樹山の露兵の心膽を寒からしめ遂に難攻不落を誇つた旅順の堅壘を一陷落させたのであつた

即ちこの白襷隊の記念碑建設が今度母國朝野の名士の後援で計畫され、その基金が就いて日本內地は云はずものがな世界各地に雄飛してゐる同胞全體に呼びかけられることゝなつたが在伯邦人側からもこの忠勇義烈の白襷隊に對する敬慶の裏情から基金の醵出を期待されわる

愈よ實現する 農事試驗場

場所はMボーイ

日伯農事協會では過般から試驗場建設の企圖してゐた好の場所を物色中であつたが聖市郊外エメボイ農事講習場內に設備を施して試驗場を設けることに決定、電燈、電話の架設工事も四月以降から着手する運びに至つた、これには先日發會式を擧げた養鷄普及會の試驗場も包含し、研究員には勤業部員が交替で出張する筈にほ農事協會では邦人の伯州發展の曙光が兆し始めた今日卒先して近き將來にパイア、ベルナンブコ、クリチーバにも試驗場を設置する計畫の由

日伯裁縫女學校 洋裁科卒業式

聖市ガルボン・ブエノ街日伯裁縫女學校では去る十四日洋裁科本業證書授與式を擧行した

至急募集 看護婦 一名

一、十七八才以上三十才迄
一、伯語を解すれば尚好都合
一、有經驗者たる事
一、內勤出來得る方
右好條件にて募集す

御希望の方に午前八時より午後四時迄歷書御持參の上左記宛御照會ありたし

三月十六日

コチア産業組合　醫療部

Rua Cardeal Arco Verdi No. 326 Phone 8-1059
Pinheiros S. Paulo

SENOI & CIA.

本店　エロノ テスエ ラガ
支店　サンパウロ ザソラウパ 市街
線　町

4-2833 ..... Telephone 1-2
1141 ..... Caixa Postal 50

精米所、珈琲精撰工場、イタリヤ・フランセイス銀行代理部
一般農產物取引、アングロ・メキシカン・ガゾリナ販賣
農產物賣買、農業用藥品販賣、リオグランデ米及農產物輸入販賣、農產物委託販賣

瀨ノ上商會

コニシメントに對し御融通致します

●眼科　●內科　●外科　●細菌科
神經　リウマチス　一般　疾病　婦人　慢性胃腸病　高壓

電氣治療　三千倍擴大ケンビ鏡備等

加藤醫院　ドクトル　アタイデ　パウロピエラ醫等共同

東麒麟 鳳 GOTO & CIA

Caixa 528-S. PAULO

日の丸印抜根器

大和魂の農具此處にあり

鋼製自動廻轉抱込式、過去三農年試驗濟

特許願濟

バストス移住地　郵區二〇六番

石橋農具研究所

生徒募集

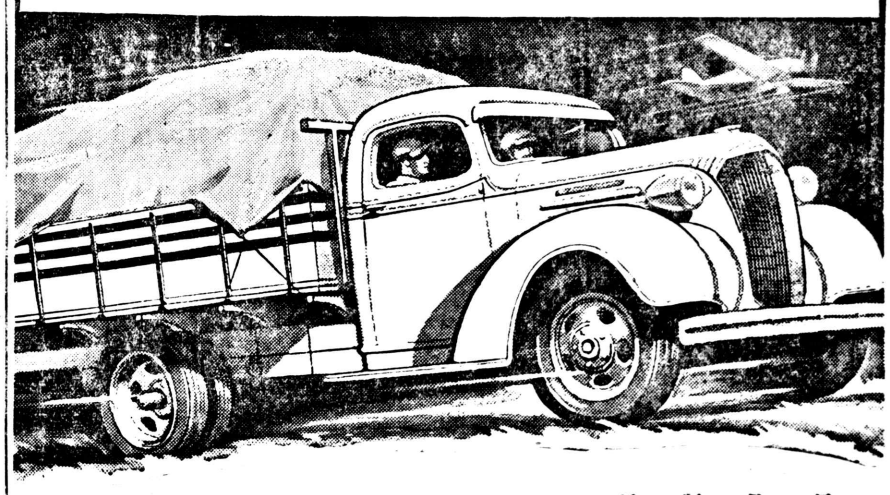
一、洋裁專修部　速成科　三ヶ月　普通科　六ヶ月　特別科　十ヶ月　自由科　期日制限ナシ
一、女學部
一、葡語專修部　學力試驗の上希望學年に編入す
一、隨意科　生花、手藝、製帽
一、入學　各部共隨時申込受付
一、寄宿舍の設備あり

公認　日伯裁縫女學校

Rua Carvão Bueno, 302 Tel. 7-7710
São Paulo

御希望のお方は郵券封入申込次第規則書發送致します

あなたの御德用になる爲めに 全部が改良されました



新圖案
積荷用面積の擴大
最强力
牽引力大增加
制動機は水壓式
後輪車軸は全くの浮動裝置
新ビラプレキンは主要四マンカエス
絕對に經濟的

最優秀カミニオンとして生れたシボレーは昨年度に於て世界を驚かし一番多く販賣レコードを作りたに拘らず、まだ〳〵改良の餘地を見出して一九三七年型シボレーは完全なる又優良なるカミニオンとして生れました

優美、飛行經型、車幅大、積荷用面積多く餘裕を作る然に前部へ取り付けられたモーターは最强力、捻れには耐抗力絕大、ビラプレキンは堅牢で、四ケのマンカエスになり居ります、シャシスは堅牢無比、後輪車軸の外皮は一ケから成つて居り、鋼鐵のつぎ目なしで丈夫な事この上なし、運轉手は容易に運轉をなしつゝ、新圖案のスマートさに感じ良くカピーナの快感を味へます

まだ〳〵澤山の改良點があります。最寄りのシボレー代理店を訪れ、實地御試し下さい。新シボレーカミニオンは優良であり、大型で併し傳統的な經濟價値は保有して居ります

——ジエネラルモーターの製作品の一つです——

【全伯主要都市に代理店があります】　聖市シボレー代理店

AGENTE CHEVROLET EM S. PAULO

Otto Penteado & Cia. Rua D. José de Barros, 18
Cassio Muniz & Cia. Pr. da Republica, 60
Rosa, Mesquita & Cia. Ltda. Av. São João, 587
S. A. B. E Mestre e Blatgé Av. Rangel Péstana, 1038 Rua Butantan, 101

BORGES, MUNHOZ & CIA

Praça da Sé 53. 3° Andar. Caixa Postal 3717
Telefone, 2-0200. Telegramma "MUNGES", São Paulo

廣告

農具類、農藥劑、肥料、日本品、內國品、雜貨、小間物類同食料品、內外運動具一切、種物類、其他、右直輸入及取次販賣開始仕候に付皆樣の御愛顧を給はり度く此の段謹告候也

昭和十二年三月

Dr. Francisco Munhoz Filho

進藤憲吉

皆樣お待ち兼ねの美津濃の運動具が着荷致しました

一、野球用ボール		20$000
一、同　バット		45$000 55$000
一、同バットオイル		5$000
一、棒高飛用ボール四米		80$000
一、槍　練習用　竹		25$000
一、圓　盤		70$000
一、劍道具（一人分皮胴）		230$000
一、竹刀		15$000

右多量入荷致しましたからどし〳〵と御用命の程願ひ上げます

木村稜威雄

短篇懸賞小說

「培ふ」（五）

田代寅五郎

何時眠つたのか六太は誰かに鼻をつままれてびつくりして目がさめ、側に英一が大きな聲で笑ひ乍ら立つてゐた

—何だい英一ちやんだつたんかいパパイ　びつくりしたよ、彼が起きあがると

—ママイがパパイの鼻をつまめつてマンダしたのよ、と笑つてゐる、そこへ時英子が入つて來た、

—パパイ起きたの？

—うん、英ちやんがパパイの鼻をつまんであげたらおきよと英一は得意さうである

—靜かだつたんでぐつすりねこんでしまつたよ、どこへ行つたんたい、

—川田さんとこよ、家へ來て英ちやんがさはぐとやかましくつてねむれないと思つて、

—うんさうかい、お座で靜かだつたんでよくねむれたよ、一体今何時頃かい？

—十一時ですう多分、おなかがすいて？

—別に

—では髭を剃つてあげるわ、餘りみつともないから、それからメイオヤイアにしませう

—曲つた臭いな、次の日曜に剃つて貰つか

—まあ嬉れい。その髭ではまだ一週間もほつておいたら、まるつきり仙人みたいになるわ、もうこれで三週間ものびくになつてゐるぢやない？あんまりみつともないわ

—髭を剃つてやつてみたつてこの山中では惜しくてくれさうなひともなし

—といつてその髭ではオンサだつて尾をまいてにげるわ

—ハヽヽ、ヒヤひとつやつてもらうかまたどんな美人がひよつくり御來宅になるかも分らないからね

と六太に起きあがつた

—痛いでせう

—うん

—痛いの？

—少々痛いれ、も少しサボンを塗つてくれよ

—サボンは多くさんつついてゐるのよ

—悪親だな、サボネツチならいいけどサボンぢや臭くつて情ない

—默つてゐらつしやいよ、危いから

—痛いな、その剃刀はきれるのか

—おなこの髭が濃いからよ。まるで熊の子メタシみたいだわ

—熊の子メタシ？ハヽヽそれにはまいつたなあ

—危いわ默つてゐらつしやいよ

—うん

人間にも傳染する 危險な血球炭疽病

その症狀と豫防法

この血球炭疽病は主として馬牛羊等の草食獸に發生する傳染病で、俗に「腐敗病」とも呼ばれる高熱を發する急激な死、及び死體の急速な解體を特徴とする、往々人間にも傳染するといふ危險な病氣である

傳染は間接的になされる、即ち若し病死し、獸疫上不安全な方法で埋めたりするさいや不完全によつて病菌が地表に運ばれその邊で草を食つたりした牛馬に皮膚の傷又は粘膜、殊に腸粘膜から染る、病原菌に侵されると直ちに次の如き症狀を呈する、一、高度の疲勞二、激しい腹痛、三、高熱、四、粘膜出血、五、不規則な鼓動、六、呼吸困難、七、肉腫、病氣の進行は速く、數時間中に死に到る

この炭疽病の症狀は往々にして他の病氣と誤まれ易い、果して本病か否かを確めるには死體解剖をしなければいけない、炭疽で死んだものなら血黑く不凝結であり諸所に血の染點があり、肝ぞう其他肉等は色を失つて居り、脾ぞうは普通の四ー十倍に膨脹して赤く、やわらかくなつて居る、この解剖は細心の注意を以つて行はなければいけない、決して地面では行はず板の上で行ひ、解剖後は用具は全部火で消毒し、其他は全部燒却出來るものは燒却し、土地は强力な消毒劑で消毒する

所で此血球炭疽病には推奬し得る治療法を知らない、罹病したものは屠殺して燒却するよりほかあるまい、後防法又輕症のものの治療法としては種痘がある

この種痘法は伯國も既に試驗濟で、確實な成績を擧げ得るのだ、炭疽病が度々發生する地方でも數年間繼續すれば完全に撲滅することも困難ではあるまい

農家の副業 蜜蜂の話

種々な家畜動物中蜜蜂位知られて居ないものはありますまい、また百姓さんの中にも普通の蜂も又熊蜂と區別が出來ず、これに依つて與へられる損害も蜜蜂のせいにして居るものも少くありません

熊蜂は花の花瓣に穴をあけ、奥の方にかくされた蜜を吸うし、又熊蜂は果實が熟れると、そのするどい脣牙で果實の表面を傷け、果汁を吸つたりします、蜜蜂は其後で果汁の匂に誘かれてやつて來て、既につけられた傷から果汁を吸ふのですが何も知らない栽培者達は唯蜜蜂が果實に止つて居るのを見てその令責任を蜜蜂に負はせることになるのです。ところが事實は全く反對で熊蜂がつけた傷そのまゝにして置くとそこから腐敗を始め、他の果實まで腐敗菌を染すことになるのですが、その後に蜜蜂がやつて來ると腐敗菌を驅逐してしまふことになるのです、又アベーリヤ・デ・カシヨーロと呼ばるゝイラプアー蜂もそ傍牙で蜜柑其他の花の切り落してまひますが、だからと云つて蜂を部がそうであるとは斷言の出早計ですその外にまだ花の花瓣を丸く切り取つて中に巢をつくるものもあります

蜜は甘に對照し蜜蜂の針が武器まおよび武器がなかつたとも蜜蜂の蓄へる蜜は常に他の動物に尊はれ傍牙の外に何の武器も持たないメリポーナ種蜂の樣に滅亡の一路を辿ればなりますまい。十余年以の毒針持たないことから、武器を持たないことから他種に滅ぼされ今では二の種の飼育なして居るものは非常に稀になつて來て居ます。

蜜はらの知識を充分に持合はせ居ない人達の中には蜜ちの花の樹液を吸ひ盡した花の生氣を奪つてしまふと考へる人もありますが、いかなる花も牛殖に用たる受精をする必要がありまして、その最良の仲介者は即ち蜜はら等の昆蟲なのであつて、その昆蟲を誘ふため香れを放つたり、美しく裝つたり甘蜜を泌したりするのですからその心配は御無用です

マモンの經濟價値 田舍では豚の飼料 都會では上等珍果

マモンは栽培するに最も經濟的な植物の一であります栽培上に於ても左程充分なる注意觀察が必要ではなく其上一年間をとしての果實であります

マモンは同じ期間中に熟したり青かつたり或は花が咲くと云ふ狀態でありまして

マモンの樹には男マモン女マモンがあり男マモンは形が長く細で枝がぶらさがつてゐるのであります。種子の蒔付場所の選定は果實に影響して來るが最初苗時代に高さ五センチから十センチ程度迄の間を廻らして移植する必要があります

雌雄ともに實のなつて居る樹の周圍に植替へる

マモン樹は伯國到る處に栽培出來得る植物であります

不幸にして是果實は田舍では豚の食糧となつて居るのですが市場で品不足にて價格は騰つて行く程です、是等は産業組合の大なる缺點であり果實栽培者に取つては亦不幸の種であります

表場相物作農産要主市ーウバ
三月十五日…賣仲値買仲値賣商會
—アロイス—
白米最上 78 000—80 000
同同上 75 000—76 000
同同並 72.000—73.000
メイオ・アロイス 57.000—60.000
粟 —
—フエイジヨン—
ムラチンニヨ・クラーロ 47.000—48 00
同 エスクーロ 53.000—56.000
大豆 —
—ミーリヨ—
コムン 20.0 0—21.000
—バタチンニヤ—
アマレラ 35.000—36.000
バラナ —
モメンテ・アマレラ —
—セボーラ—
方産カナリヤ(アローバ) —
同リヨグランデ種(同) 11.000—12.000
—アーリヨ—
地方産ロツシヨ(千個) 50.000—8 .000
加琲エンコツコ(四千基) —
マモナ 35.000
アメンドイン 14 000

AO MUNDO ELEGANTE
Rua Direita, 21 - Fone, 2-0941 S. Paulo
A MODA
Rua Direita, 6 Fone, 2-6327
アオ ムンド エレガンテ は アモーダ と
御用命に應じてゐます 特別大勉强 斷然他の追從を許さぬ
絹布 木綿物 テーブル掛及びカーマ掛等 一切
流行品を常に豊富に取り揃へてゐます
絹布、木綿物、レンダ、刺繍物、金銀モール、コルセット、ボイナ、毛皮、造花、花飾、ハンカチーフ、エシヤルベス、ボタン、フイベーラ、海水着一切、婦人小兒服及びテーブル用品、その他寝臺用品一切

PAPAINOL
パパイノール
一九一七年以來使用されて居る驚異の胃腸藥
胃腸病に最も良く効果を現はすばかりでなく皮膚の病氣にも驚くべき効果を現はします
聖市タバチンガーラ街 電話二五九二番
國民の愛用の藥店にあり

辯護士
ウバルド・カイウビー
Praça da Sé, 48 3.º and. Tel. 2-6302
多年の經驗ある日本人通辯あり氏には特に親切に御相談に應じます
（本社顧問辯護士）

求人
熟練なる
植字工一名
右至急入用志望者は履歴書を添へ申込まれたし
伯剌西爾時報社

肥料、農具、農用藥品
に
カ・ナカオ
カ・ナカオ化學工業株式會社
本店 KANAKAO S/A R. Butantan, n.º 2
Caixa Postal, 2186 - Tel. 8-2587 - S. Paulo
市内事務所 R. São Bento, 200 2.º andar sala 18-19 Tel. 2-5607
支店 Rua Itapura Miranda, n.º 17 - São Paulo
支店 Rua 1º. de Agosto, n.º 2-12 - Baurú

新カメラ
最も新しき型のカメラを始め多種多樣のカメラ皆宿寫眞撮影要具、藥品、材料、器具等の値段もことごとく記載
南米唯一
日本文完全カタログ
出來上りました御申越次第呈上
CAIXA POSTAL, 2030 (S. PAULO)

Dierberger & Companhia
LOJA: Rua Libero Badaró, 499 - 501
Caixa Postal, 458 - São Paulo
種子 高級園藝用、花卉その他聖州植産奬勵課より發芽 絶對保險付きの保證狀を戴いて居ります
發賣元
チエルベルゲル商會
聖市リベロ・バダロ街 四九九—五〇一郵函四五八
定價表及びカタログを御申込みあり次第無代贈呈 各地商人には特別割引き値段にて御注文に應じます

Casa Allemã FUNDADA EM 1883
カーザ・アレマンの
御婦人服は 萬人向 きです
流行型服
當節向き高尚且つ上等な洋服は各種セリエに區分し御値段は特別大勉强
絹服
セリエ I 九八$ セリエ II 一二五$
セリエ III 一四五$ セリエ IV 一八〇$
洗濯向き丈夫一天張り服
四〇$ 四六$ 五〇$
でございます
Schaedlich, Obert & Cia. Rua Direita, 16-18

カーザ東山
CASA TOZAN, LTDA.
Praça Mauá 25 - Caixa Postal, 911 - Santos
Phones. 2105 e 2106 - End. Teleg. "TOZAN"
東山銀行部
伯貨定期預金壹ケ年六歩
サンパウロ事務所
Rua Florencio de Abreu-76 Caixa Postal, 528 - São Paulo
Phones. 2-1685, 2-2981 End. Teleg "TOZAN"
リンス事務所
Av. Voluntario Rosalino Silva, 147 Caixa Postal 11 - Lins
Phone. 240 End. Teleg. "TOZAN"

Av. São João, 128 - Rua Anhangabaú, 2
テンラトスレ・ルーバ
は酒
ピングイン井へ
鉾三ルーヤシルメンコ・ソツモルア
夜はラトスケーオ
迄時一らか時七
も間晝は日休曜日
電話4-0507八二一ンオジンサ・ダーニベア
電話4-2626 二街ヤバガンヤニア市聖